

Bibliography

Библиография

Pushkin in the West: A Bibliography of Recent Works Published Outside of the Former Soviet Union

Allan Urbanic

The bibliography includes monographs and articles published either in journals or as chapters of collected essays or individual works. A broad cultural approach was taken, hence the inclusion of Pushkin's works as they relate to music. Also, a few stragglers overlooked in earlier years are now listed. Brief annotations are provided for works whose titles are not self-explanatory. Not all works could be examined first hand for various reasons. In these cases, bibliographic accuracy cannot be guaranteed and such entries are marked with an [*]. The Library of Congress scheme of transliteration was used except in cases when quoting directly the transliteration of the authors. The compiler would like to encourage others to forward references of items that have been overlooked for inclusion in subsequent installments. Send references and comments to the compiler.

Allan Urbanic
Librarian for Slavic Collections
University of California
Berkeley, CA 94720-6000 USA
aurbanic@library.berkeley.edu

"A. Pouchkine/A.S. Puškin," In *Russkaia Literatura na frantsuzskom iazyke: frantsuzskie teksty russkikh pisatelei XVII-XIX vekov*. Vstup. stat'i Iu.M. Lotmana i V.Iu.Rozentsveiga. Biograficheskie ocherki i kommentarii Iu.M. Lotmana. Sostavitel' V.Iu. Rozentsveig. Wien: Wiener Slawistischer Almanach, 1994, 336-82, (Wiener Slawistischer Almanach. Sonderband 36) [Translation of several poems and letters with commentary]

Al'tshuler, Mark. "Roslavlev: roman i popytka romana: M. Zagoskin, A. Pushkin i Ser Val'ter Scott," *Canadian-American Slavic Studies*, 29:3-4 (1995) 285-99.

Andrew, Joe. "Mothers and Daughters in Russian Literature of the First Half of the Nineteenth Century," *Slavonic and East European Review*, 73:1 (January, 1995), 37-60. [some comments on *Evgenii Onegin*]

- Baevskii, David. *Parapushkinistika*. Minneapolis, Minn.: M.I.P., 1996.*
- Basom, Ann Marie. "Destruction of the Spirit: War in Voloshin's *Drugu* and Pushkin's *Arion*," *Rocky Mountain Review of Language and Literature*, 49:2 (1995), 119–38.*
- Bułachowska, Julia. "Aleksander Puszkina i Taras Szevczenko w odbiorze pisarzy współczesnych (na materiale rosyjskiej, ukraińskiej i polskiej eseistyki)," *Studia Polono-Slavica-Orientalia. Acta Litteraria*, 12 (1990), 67–76. [Translated from the Russian by Maia Chajeka i Ludwika Jazukiewicz-Osełkowska]
- Chlodowskij, Ruf. "Goldoni, Diderot e Puškin," *Esperienze Letterarie*, 20:1 (January–March, 1995), 9–20.
- Christensen, Maggie. *Bakhtin's "Novel" Characteristics in Alexander Pushkin's "Eugene Onegin": The Johnston Translation*. Thesis (M.A.)—University of Nebraska at Kearney, 1995.*
- Clayton, J. Douglas. "Povesti Belkina and the *Commedia dell'Arte*: Callot, Hoffmann, and Puškin," *Russian Literature* (Amsterdam), 40:3 (October 1, 1996), 277–92.
- Debreczeny, Paul. *Social Functions of Literature: Alexander Pushkin and Russian Culture*. Stanford: Stanford University Press, 1997.
- Deltcheva, Roumiana. "Recycling the Genre: The Russian and American Novel in Verse: The Case of Pushkin's *Evgenii Onegin* and Seth's *The Golden Gate*," *Rosyjska Ruletka*, 2 (1995), 33–51.*
- Drozda, Miroslav. "Narrativnye 'oshibki' Pushkina," *Revue des Études Slaves*, 62:1–2 (1990) 87–92.
- Drozda, Miroslav. "Povestvovatel' v *Pikovoï dame*," *Rossiiia / Russia*, 6 (1988), 23–31.
- Druzhnikov, Iurii. "S Pushkinym na družheskoi noge," *Novyi Zhurnal / The New Review*, 195 (1994), 299–324.
- Edmonds, Robin. *Pushkin: The Man and His Age*. New York: St. Martin's Press, 1995. [previously issued: London: McMillan, 1994]
- Èidel'man, Natan. "Pushkin i Chaadaev (poslednee pis'mo)," *Rossiiia / Russia*, 6 (1988), 3–21.
- Ètkind, Efim. "Soiuz uma i furii (pushkinskie miatezhniki)," *Rossiiia / Russia*, 5 (1987), 55–90.
- Foote, I.P. "Counter-Censorship: Author vs. Censors in Nineteenth-Century Russia," *Oxford Slavonic Papers*, N.S. 27 (1994), 62–105. [brief mention of Pushkin's attempt to trick the censors, p. 94]
- Frontenac, Yves. "Buzzati/Gracq: la séduction de Pouchkine," *Magazine litteraire*, 336 (1995), 48–50. [Influence of *Captain's Daughter* on Gracq's *Le Rivage de Syrtes* and Buzzati's *Il deserta dei Tartari*]
- Helle, Lillian. "The City as Myth and Symbol in Aleksandr Puškin's Poem *The Bronze Horseman*," *Scando-Slavica*, 41 (1995), 22–40.*
- Hendrickson, Erik. *M.O. Gershenzon "Articles on Pushkin": An Annotated Translation*. Thesis (MA)—University of Iowa, 1994.*

- Henricksen, John Arthur. "Particularly Critical: Generalization, Culture, and the Case of Russia," *Dissertation Abstracts International*, 56A:7 (January 1996), 2713. (Harvard University, 1995) [Russian nominalism with regard to Pushkin briefly discussed]*
- Herman, David. "A Requiem for Aristocratic Art: Pushkin's *Egyptian Nights*," *The Russian Review*, 55:4 (October 1996), 661–80.
- Hodge, Thomas P. "Chin china pochitai: Zhukovskii and Pushkin in the Russian Art-Song Enterprise," *Stanford Slavic Studies*, 8 (1994) 133–68.
- Horowitz, Brian. *The Myth of A.S. Pushkin in Russia's Silver Age: M.O. Gershenzon, Pushkinist*. Evanston, Ill.: Northwestern University Press, 1996. (Studies in Russian literature and theory)
- Journal secret: 1836–1837*. [Paris]: Sortileges: Les Belles Lettres, 1994. [Translation of *Tainye zapiski 1836–1837 godov*. Authenticity of source has come under question]
- Kanevskaia, Marina. "Moskva—khozaika prazdnika Pushkina," *Graduate Essays on Slavic Languages and Literatures. University Center for Russian and East European Studies, University of Pittsburgh*, 8 (1995), 24–40.
- Ketchian, Sonia I. "Drinks and Their Vessels in Early Nineteenth-Century Russian Poetry: Davydov, Puškin, Jazykov," *Russian Literature* (Amsterdam), 40:3 (October 1, 1996) 363–84.
- Koblick, Daniel C. *Settings of the Poetry of Pushkin by Pauline Viardot*. Thesis (M.M.)—Roosevelt University, Chicago Musical College, 1995.*
- Komarov, V. "Vospolniaemaia nedoskazannost' pushkinskoi prozy na primerakh Pikovoi damy i Egipetskikh nochei," *Slavica* (Debrecen), 26 (1993) 85–95.
- Layton, Susan. *Russian Literature and Empire: Conquest of the Caucasus from Pushkin to Tolstoy*. Cambridge, New York: Cambridge University Press, 1994, (Cambridge Studies in Russian Literature)*
- Loewen, Donald. "Disguised as Translation: Religion and Re-Creation in Pushkin's *A Feast in the Time of Plague*," *Slavic and East European Journal*, 40:1 (Spring, 1996), 45–62.
- Lowe, David A. "Pushkin and *Carmen*," *19th-Century Music*, 20:1 (Summer, 1996) 72–76. [Pushkin's *The Gypsies* influence on Mérimée's novella and Bizet's opera, *Carmen*]
- Manea, Norman. "Blasphemy and carnival," *World Policy Journal*, 13:1 (Spring, 1996), 71–82. [comments on Sinyavsky's *Strolls with Pushkin*]
- Masson, Pierre. "Gide traducteur de Pouchkine," *Bulletin des Amis d'Andre Gide*, 23:107 (July, 1995), 441–47.
- Matveyev, Rebecca Epstein. "Textuality and Intertextuality in Dostoevsky's *Poor Folk*," *Slavic and East European Journal*, 39:4 (Winter, 1995), 535–51. [Reference to Pushkin's *Stationmaster*]

- Meyer, Holt. *Romantische Orientierung: Wandermodelle der romantischen Bewegung (Russland): Kjuhel'beke, Puškin, Vel'tman*. München: O. Sagner, 1995. (Slavistische Beiträge; Bd. 333) [Originally presented as the author's thesis (doctoral)—München, 1994]*
- Meyers, Jeffrey. "The Bulldog and the Butterfly: The Friendship of Edmund Wilson and Vladimir Nabokov," *American Scholar*, 63:3 (Summer, 1994), 379–99. [The Nabokov *Onegin* translation controversy]
- Mezősi, M. "A Love-Affair and its Political Perspective: The Genre of Pushkin's Chronical Play," *Slavica* (Debrecen), 27 (1995), 97–102.*
- Miloslavsky, Yuri. "Lexical, Stylistic and Cultural Characteristics of Alexander Pushkin's Personal Correspondence," *Dissertation Abstracts International*, 55A:8 (February, 1995), 2421. (University of Michigan, 1994)*
- Moeller-Sally, Betsy F. "Masks of the Prophet in the Work of Velimir Khlebnikov: Pushkin and Nietzsche," *Russian Review*, 55:2 (Apr. 1996), 201–25.
- Moeller-Sally, Stephan. "In and out of Pushkin's Shadow: Negotiating Gogol's Literary Legacy in Late Imperial Russia," *Stanford Slavic Studies*, 8 (1994) 250–69.
- Mur'ianov, M. F. "Portret Lenskogo v *Evgenii Onegine*," *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, 40 (1994), 75–90.*
- Nilsson, Nils Åke. "Annenskii i Pushkin. Stikhotvorenie *Chernoie more*," *Scando-Slavica*, 41 (1995), 144–51. [Previously published in *Russian literature* (Amsterdam), 37:4 (May 15, 1995), 579–86.]
- Panfilowitsch, Igor. *Aleksandr Puškins "Mednyj vsadnik": Deutungsgeschichte und Gehalt*. München: O. Sagner, 1995. (Specimina philologiae Slavicae. Supplementband; 38)
- Pomeranzev, Ilia. "Time in A.S. Pushkin's Drama *Boris Godunov*," *Masters Abstracts International*, 34:4 (1996), 1388. (University of Ottawa, 1995)*
- Pushkin, Aleksandr. "The Faun and the Shepherdess," *Southwest Review*, 74:2 (Spring, 1989), 214–17. [Translation by Chester Kallman with a brief note about the translator by James Merrill]
- Pushkin, Aleksandr. *Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin; The Queen of Spades; The Captain's Daughter; Peter the Great's Blackamoor*. Translated by Alan Myers, edited with an introduction and notes by Andrew Kahn. New York: Oxford University Press, 1997. (World's classics)*
- Ram, Harsha. "Geographies of Empire: The Poetics of Orientalism in Europe and Russia," *Dissertation Abstracts International*, 57A:1 (July, 1996), 203. (Yale University, 1995) [Pushkin's concept of the sublime]*

- Robinson, Harlow. "The Russian Bard: Alexander Pushkin and *The Queen of Spades*," *Opera News*, 60:7 (December 23, 1995), 20–23.
- Rosenshield, Gary. "Freud, Lacan, and Romantic Psychoanalysis: Three Psychoanalytic Approaches to Madness in Pushkin's *The Queen of Spades*," *Slavic and East European Journal*, 40:1 (Spring, 1996), 1–26.
- Rosenshield, Gary. "*The Bronze Horseman* and *The Double*: The Depoeticization of the Myth of Petersburg in the Young Dostoevski," *Slavic Review*, 55:2 (Summer, 1996), 399–428.
- Rossi, Valentina. "S.P. Ševyrev e A.S. Puškin: un dialogo a distanza," *Ricerche Slavistiche* (Roma), 42 (1995), 323–46.
- Russian Tales of the Fantastic*. Trans. and with introduction by Marilyn Minto. London: Bristol Classical Press, 1994. [Contains Pushkin's *The Coffin Maker*, pp. 1–11]
- Sanchez-Puig, Maria. "España en la obra de Pushkin," *Historia y vida*, 21:248 (1988), 59–66.*
- Sandler, Stephanie. "The Law, the Body, and the Book: Three Poems on the Death of Pushkin," *Canadian-American Slavic Studies*, 23:3 (1989), 281–311. [Works about Pushkin by Lermontov, Zhukovskii, and Rostopchina]
- Schonle, Andreas Xavier. "Authenticity and Fiction in the Russian Literary Journey, 1790–1840," *Dissertation Abstracts International*, 56A:11 (May 1996), 4420. (Harvard University, 1995) [Pushkin's parody of Karamzin's travelogue]*
- Sedakova, Olga. "Mednyi Vsadnik: kompozitsiia konflikta," *Rossia / Russia*, 7 (1991), 39–55.
- Semenko, I. M. "The 'Author' in *Eugene Onegin*: Image and Function," *Canadian-American Slavic Studies*, 29:3–4 (1995), 233–55. [Translated by Sonia Hoisington. First appeared in *Trudy Leningradskogo bibliotechnogo instituta imeni N.K. Krupskoi*, 2 (1957), 127–46]
- Sharer, Michael. *A Rendition of Alexander Pushkin's "Eugene Onegin": A Novel in Verse*. Los Angeles, CA: Beamish Publishers, 1996.*
- Shaw, J. Thomas. *Pushkin, Poet and Man of Letters and His Prose*. Los Angeles: Charles Schlacks, Jr. Publisher, 1996. (Shaw, J. Thomas. *Works*. 1996; v. 1)
- Shaw, J. Thomas. *Pushkin Poems and Other Studies*. Los Angeles: C. Schlacks, Jr., 1996. (Shaw, J. Thomas. *Works*. 1996; v. 2)
- Shrayer, Maxim D. "The Tutor-Female Student Story and Its Romantic Ironic Design in Pushkin's *Dubrovskii*," *Canadian-American Slavic Studies*, 29:3–4 (1995), 301–14.
- Shustov, A. N. "Aleksandriiskii stolp," *Russian Literature* (Amsterdam), 39:3 (April 1, 1996), 373–96. [Brief mention of this monument as it appears in Pushkin's works]

- Skatov, Nikolaj N. "Oda A.S. Puškina *Vol'nost'* v svete sobytii velikoi frantsuzskoi revoliutsii," *Revue des Études Slaves*, 61:1-2 (1989), 103-11.
- Sonkin, David. "Prakticheskaia genealogiia: Opyt primeneniia v literaturovedenii," *Novyi Zhurnal/The New Review*, 195 (1994), 325-59. [Pushkin's relations to other famous figures of the 19th century]
- Spieker, Sven. "Psychotic Postmodernism in Soviet Prose: Pushkin and the Motif of the Unidentified Past in Andrei Bitov's Poetics," *Wiener Slawistischer Almanach*, 35 (1995), 193-218.*
- Taruskin, Richard. "Another World: Why the *Queen of Spades* is the Great Symbolist Opera," *Opera News*, 60:7 (December 23, 1995), 8-13.
- Turbin, V. N. "Khlebnikov i Pushkin: k postanovke voprosa," *Studia Slavica Finlandensia*, 11 (1994), 141-66.
- Ueland, Carol Culley. "Autobiographical *poëmy* of the Russian Symbolists: Aleksandr Blok's *Retribution*, Viacheslav Ivanov's *Infancy* and Andrei Bely's *The First Encounter*," *Dissertation Abstracts International*, 56A:6 (December 1995), 2262-63. (Columbia University, 1995) [Pushkin's use of the genre and his influence on the Symbolists]*
- Ungurianu, Dan Ivanovich, "The Russian Historical Novel from Romanticism to Symbolism: Fact, Fiction, and the Poetics of Genre," *Dissertation Abstracts International*, 56A:7 (January 1996), 2714. (University of Wisconsin-Madison, 1995)*
- Verret, Guy. "Métrique poushkinienne et rythmes français," *Revue des Études Slaves*, 66:4 (1994), 817-26.
- Vitale, Serena. *Il bottone di Puskin*. Milano: Adelphi, 1995. (Biblioteca Adelphi; 302)
- Vol'pert, Larisa. "Plan Pushkina *L'Homme du monde* i roman Zh-A. Anselo *Svetskii Chelovek* (motiv 'nevernoi zheny')," *Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia*, 4 (1995), 87-103. [Volume has special title: "Svoe" i "Chuzhoe" v literature i kul'ture.]
- Von der russischen Seele: Impressionen von Pusckhin bis Jerofejew*. Dusseldorf; New York: ECON Verlag, 1994.*
- Zolotova, Ol'ga. "Fragment *Esli zvanie liubitelia otechestvennoi literatury...* i ego mesto v literaturnoi polemike Pushkina," *Graduate Essays on Slavic Languages and Literatures. University Center for Russian and East European Studies, University of Pittsburgh*, 6 (1993), 1-4.*
- Wanner, Adrian. "Aleksandr Blok's Sculptural Myth," *Slavic and East European Journal*, 40:2 (Summer, 1996), 236-50. [Pushkin's influence on Blok]
- Yevsukov, Ludmila S. "Pushkin's *The Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin* and *The Little Tragedies*: Thematic Unity in Two Keys," *Dissertation Abstracts International*, 57:5 (November, 1996), 2067. (Ohio State University, 1996)